



KROMBACH
ARMATUREN

Friedrich Krombach GmbH & Co. KG Armaturenwerke

Abnahmeprüfzeugnis 3.1 / Inspection certificate 3.1

EN 10204 – 3.1 no.: 05 B 1669				Seite / page 1 von / of 2					
Besteller: customer Siekman Econosto GmbH & Co. KG, Postfach 15 04 40, D 44344 Dortmund									
Bestell-Nr.: order no. 9007492OP - Projekt Tankfarm			vom: dated 23.12.2004		Pos. Item 7				
unsere Kom.-Nr.: our com. no. 4/2136012			Armaturen-Nr.: Valve no.						
Anforderungen gemäß: requirements acc.to AD2000-Merkblatt A4, PED 97/23/EC – Modul H									
Pos. item	Stück pieces	DN	PN	Gegenstand / subject					
7 28	2	100	16	FK-Kugelhahn / FK-ball valve Anschluß nach / DIN 2501 connection acc.to: Form C Typ/type: KH 1026/Cryo Gehäuse / body: 1.4308 Flanschteil / flange part: 1.4308 Dichtschalen / seat: rein-PTFE Cryo-Verlängerung / extension: 1.4541					
Prüfungen gemäß / tests acc. to EN 12266-1+2		F20, <table border="1"> <tr> <td>P10: PN x 1,5 bar water</td> <td>P11: 6 bar air</td> </tr> <tr> <td>P20: PN x 1,5 bar water</td> <td>P12: 6 bar air</td> </tr> </table>				P10: PN x 1,5 bar water	P11: 6 bar air	P20: PN x 1,5 bar water	P12: 6 bar air
P10: PN x 1,5 bar water	P11: 6 bar air								
P20: PN x 1,5 bar water	P12: 6 bar air								
Die Prüfungen wurden durchgeführt. Es wurden keine Mängel festgestellt. The inspection were carried out. No faults were observed. Die gestellten Anforderungen sind erfüllt / The requirements claimed for have been fulfilled.									
Kennzeichnung / identification: 62016, 62270									
Bemerkung / remarks: <ul style="list-style-type: none"> - Kugel mit Entlastungsbohrung / ball with drain bore - öl- und fettfreie Ausführung / free from oil and grease - Cryo-Verlängerung 500 mm / cryo-extension 500 mm - Handhebel / handlever 									
Anlagen / Enclosures:									
<div style="text-align: right;"> Friedrich Krombach GmbH & Co. KG I.A. Doris Hinkel Werkssachverständige / expert </div>									
Kreuztal, den / the 18.05.2005 D-57202 Kreuztal • Postfach 11 30 • Telefon 0049(0)2732/520 -00 • Fax -100 • Internet: http://www.krombach.com									



Abnahmeprüfzeugnis 3.1 / Inspection certificate 3.1

EN 10204 – 3.1 no.: 05 B 1669

Seite / page 2 von / of 2

Werkstoffnachweis / material certificate

Item Pos.	cert.no. Beleg	Articel Bauteil	chargen code Schmelzenkennzeichnung
7	1	Gehäuse/body	04
7	2	Flanschteil/flange part	05
7	3	Cryo-Verlängerung/extension	435430, 129614

Spannungstechnische Beurteilung und sicherheitstechnische Konstruktionsprüfung

stress-approval and constructional approval :

ohne Beanstandung / no objection

Prüfung auf Werkstoffverwechslung bei allen Teilen aus legierten Werkstoffen

checking of all parts made alloyed materials of errors in material selection :

ohne Beanstandung / no objection

Besichtigung der fertigen Armatur auf Fehler und Überprüfung auf Maßhaltigkeit

inspection of the completed valve for defects and dimensional accuracy :

ohne Beanstandung / no objection

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 seit 1992

Friedrich Krombach
GmbH & Co. KG

[Signature]
i.A. Doris Hinkel

Werkssachverständige / expert

Kreuztal, den / the 18.05.2005

D-57202 Kreuztal • Postfach 11 30 • Telefon 0049(0)2732/520 -00 • Fax -100 • Internet: <http://www.krombach.com>



COLLOQUE EUROPÉEN D'ORGANISMES DE CONTRÔLE

TÜV Industrie Service GmbH
TÜV SÜD Gruppe
Slowenien
TÜV Bayern Sava d.o.o.
Dvorakova 5 · SI-1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 300 61 40-- · Fax: +386 1 231 37 52

Begr.-Nr. Cert. no.	1
Seite Page	1 von 3 of 3



Industrie Service

Blatt-Nr. - Page No.: 1 von / from 2

Abnahmeprüfzeugnis**Inspection Certificate** (DIN 50049- 3.1. C)**Certificat de Réception** (EN 10204 - 3.1. C)**Certificato Collaudo Materiali**Prüf-Nr. - Inspection No.: **IS 017-6/05- KR**

Certificat N° - N° di collaudo:

Teil - Part - Partie - Parte: 1

Blatt-Nr. - Sheet No - Page-N° - Pag-N°: 1

Besteller - Customer - Acheteur - Committente:
FRIEDRICH KROMBACH GmbH & Co. KG
D - 57202 KREUZTAL, BRD

Bestell-Nr. - Order No - N° de la commande - N° dell'ordine:

5/8078366/8005 W/136012/FIVom - dated - date - in data: **17.02.2005**

Hersteller - Manufacturer - Fabricant - Produttore:

CRONING LIVARNA d.o.o.**SI - 2390 RAVNE NA KOROŠKEM**

Werks-Nr.-Works-No-N° usine - Comessa N°:

5024/3Vom - dated - date - in data: **17.01.2005****Prüfgegenstand - Article - Produit - Prodotto:****Kugelhahne - Gehäuseteil DN100/40**

Prüfgrundlagen / Anforderungen - Technical requirements / Demand - Spécifications techniques / Exigences - Norma di controllo / Requisiti:

GX5CrNi 19-10 (W.Nr. 1.4308) EN 10213-1,4**jan/98**

Lieferzustand - State of delivery - Etat de livraison -
Stato di fornitura:

Abgeschreckt / Quenching**1080°C; 0,5 h; Wasser/water**

Erschmelzungsart - Melting process - Procédé d'élaboration - Procedimento di elaborazione:

E**Kennzeichnung - Marking - Marquage - Punzonture:**

Herstellerzeichen - Brand of the manufacturer -

Werkstoff - Material - Matière - Materiale:

Marque du fabricant - Marchio del produttore:



W.Nr. Model Nr.

DN PN code CL

FK

Stempel des Sachverständigen - Inspector's stamp

-Poinçon de l'expert - Punzone dell'ispettore:

**Umfang der Lieferung - Extent of material delivery - Lista descrittiva - Descrizione della fornitura:**

Pos.Nr. Item No Poste N° N° pos.	Stückzahl Number of Qte Numero pezzi	Gegenstand - Article - Désignation du produit - Tipo di prodotto	Schmelze-Nr. Heat No N° Coulée N° Colata	Probe-Nr. Test No N° d'éprouvette N° di prova
13	04	Kugelhahne - Gehäuseteil DN100/40 Stückgewicht / Piece weight 19,6 kg Zeich.Nr. / Draw.No.: 4 244 09 112/L -Modell Nr./Model No.: 3436	33116/04	650
Qualität entspricht Qualitätsklasse D nach DIN 1690, T.10. Gütestufe nach DIN 1690, T.2 - ES4-RV4. Quality correspond to the Quality class D according to DIN1690, P.10. Quality grade acc. to DIN1690, P.2 - ES4-RV4.				

Zusätzliche Angaben - Additional remarks - Autres remarques - Osservazione: Oberflächenprüfung - o.B. / Visual inspections - without objections.

Die gestellten Anforderungen sind lt. Anlagen erfüllt. - The requirements are fulfilled as per Annex. - Les conditions imposées sont satisfaites suivant annexes. - I risultati sono conformi ai requisiti richiesti come da allegati

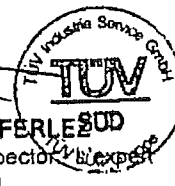
Anlagen - Annexes - Allegati: ¹⁾ Ergebnis der Prüfungen - Test results - Résultats des essais - Risultati delle prove -

Weitere Anlagen in ¹⁾ - Other annexes in ¹⁾ - Autres annexes en ¹⁾ - Altri allegati in ¹⁾

Maribor
(Ort - Location - Lieu - Località)

18.03.2005
(Datum - Date - Data)

Dipl.-Ing. Marko FERLEŠ
(Der Sachverständige - Inspector - L'ispettore)





Be 114 200	1
200 100	2 3



Industrie Service

COLLOQUE EUROPÉEN D'ORGANISMES DE CONTRÔLE


Prüf-Nr. - Inspection No.: IS- 017-6/05- KR
 Certificat No. :
 Teil - Part: 1
 Anlage - Annex: 1
 Blatt-Nr. - Page No.: 2 von / from 2

[illegible]

o. B. / satisfactory

- 2) Besch. d. Herstellers – Cert. of the manufact. – Cert. de manufact. EN 10204-3.1B No.: 17-B/05 von/from 04.03.2005
- 3) Farbeindringprüfung – Liquid Penetrant examination PT 27/05
- 4) Durchstrahlungsprüfung -radiographic examinations R249/05, RT249A/05

18.03.2005
(Datum - Date - Data)


Dipl.-Ing. Marko FERLE
(Der Sachverständige - Inspector - L'esperto - L'ispettore)

(2.749)

Abnahmeprüfzeugnis / Inspection certificate

EN 10204 - 3.1 B Nr. / No. : 17-6/05

Beleg-Nr.
Cert.-no.

1

Ravne, 04.03.2005

Besteller:
Customer:

1 - FRIEDRICH KROMBACH GMBH&CO.KG

Seite
Page

3 von 3
of 3

Bestell-Nr.:

Order no.: 8005 W/135012/FI-17.02.05

Datum vom:

Dated:

17.01.2005

Unsere Kom.-Nr.:

Our com. no.:

5024/13

Gegenstand: 4828 -KUGELHAEGNE - GEHAUSETEIL DN-100/40; 4 244

Subject: 09 112/L

Modell-Nr.:

3436

Pattern no.:

Stückgewicht:

Pieces weight:

19,60 kg

Werkstoff:

Material: 1.4308

Wärmebehandlung:

Heat treatment:

Abgeschreckt/ Quenching - 1080 C - 0,5 h, Wasser/ water

Anforderungen gemäß:

GX5CrNi19-10 gem./acc. EN 10213, T.1,T.4/01.96; AD 2000-Regelwerk A4/09.01;

Requirements acc. to:

DGRL97/23/EG (PED/97/23/EC); DIN 1690,T.2/05.85/T.10/01.91

Mechanische Eigenschaften / Mechanical properties

Prüftemperatur / Test temperature: 20 °C

Pos. Item	Stück Pieces	Schmelz-Nr. Melt no.	Kode Nr. Code no.	Probe-Nr. Test no.	Rp ; N / mm ²		Rm N / mm ²	A % Lo = 5d	Z%	Kerbschlag / Impact ISO-V; J; -196 °C	Härte Hardness HB
					1 %	0,2 %					
13	4	33116	04	650	293	255	509	47,50		127,115,52	159-165

Chemische Zusammensetzung (%) / Chemical analysis (%)

Kode Nr. Code no.	C	Si	Mn	P	S	Cr	Mo	V	Ni	Cu	Nb	W		
04	0,040	1,278	1,348	0,027	0,003	19,173	0,388		9,316	0,289				

Bemerkung / Remarks

Sicht und Masskontrolle / Visual and dimensional inspection: o.B./without remarks.

Gutestufe entspricht: DIN 1690 Teil 10 - Qualitätsklasse D (DIN 1690 T.2 - ES4, RV4). /Quality correspond quality grade D acc. to DIN 1690 T.10 (DIN 1690, P.2-ES4, RV4).

Beständigkeit gegen Interkristalline Korrosion/ Existing against Intergranular corrosion: EN ISO 3651-2:A (T1) : o.B./without remarks.

Die gestellten Anforderung sind erfüllt/Test results acc. to the requirements.

Zertifiziert gemäss Druckgeräte Richtlinie 97/23/EG von TÜV Sueddeutschland Bau und Betrieb GmbH : Benannte Stelle - Reg.Nr.0036 /Certified acc. Pressure equipment directive 97/23/EC by TÜV Sueddeutschland Bau und Betrieb GmbH : notified body -reg.No.0036.

Kennzeichnung / Identification

Herstellerzeichen: Supplier mark:	CL	Werkstoffverständigestempel: Authorized representative stamp:	LR1	Kode Nr. / Code no.	Werkstoff / Material
--------------------------------------	----	--	-----	---------------------	----------------------

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und gilt ohne Unterschrift!

This certificate was issued by DP-equipment and is valid without signature!

CRONING LIVARNA d.o.o.

Kontrola ① kakovosti

2390 RAVNE NA KOROŠKEM

KOROŠKA CESTA 14

Marija Gaber, univ.dipl.inj.met

Werkstoffverständige(r) / Authorized representative



COLLOQUE EUROPÉEN D'ORGANISMES DE CONTRÔLE

TÜV Industrie Service GmbH
TÜV SÜD Gruppe
Slowenien
TÜV Bayern Sava d.o.o.
Dvorakova 5 - SI-1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 300 61 40-- Fax: +386 1 231 37 52

Balog-Nr. Cert.-no.	2
Seite Page	1 von 3



Industrie Service

Blatt-Nr. - Page No.: 1 von / from 2

Abnahmeprüfzeugnis**Inspection Certificate** (DIN 50049- 3.1. C)**Certificat de Réception** (EN 10204 - 3.1. C)**Certificato Collaudo Materiali**Prüf-Nr. - Inspection No.: **IS 017-7/05- KR**

Certificat N° - N° di collaudo:

Teil - Part - Partie - Parte: 1

Blatt-Nr. - Sheet No - Page-N° - Pag-N°: 1

Besteller - Customer - Acheteur - Committente:
FRIEDRICH KROMBACH GmbH & Co. KG
D - 57202 KREUZTAL, BRD

Bestell-Nr. - Order No - N° de la commande - N° dell'ordine:
5/8078366/8005 W/136012/FI

Vom - dated - date - In data: **17.02.2005**

Hersteller - Manufacturer - Fabricant - Produttore:
CRONING LIVARNA d.o.o.
SI - 2390 RAVNE NA KOROŠKEM

Werks-Nr. - Works-No - N° usine - Comessa N°:
5024/3

Vom - dated - date - in data: **17.01.2005**

Prüfgegenstand - Article - Produkt - Prodotto:

Kugelhahne - Flanschteil DN100/40

Prüfgrundlagen / Anforderungen - Technical requirements / Demand - Spécifications techniques / Exigences - Norma di controllo / Requisiti:

GX5CrNi 19-10 (W.Nr. 1.4308) EN 10213-1,4**jan/98**

Lieferzustand - State of delivery - Etat de livraison -
Stato di fornitura:

Abgeschreckt / Quenching**1080°C; 0,5 h: Wasser/watter**

Erschmelzungsart - Melting process - Procédé d'élaboration - Procedimento di elaborazione:

E

Kennzeichnung - Marking - Marquage - Punzature:
Werkstoff - Material - Matière - Materiale:

Herstellerzeichen - Brand of the manufacturer
Marque du fabricant - Marchio del produttore:



W.Nr. Model Nr. DN PN code CL FK Stempel des Sachverständigen - Inspector's stamp
- Polnçon de l'expert - Punzone dell'ispettore:



Umfang der Lieferung - Extent of material delivery - Liste descriptive - Descrizione della fornitura:

Pos.Nr. Item No Poste N° N° pos.	Stückzahl Number of Qty Numero pezzi	Gegenstand - Article - Désignation du produit - Tipo di prodotto	Schmelze-Nr. Heat No N° Coulée N° Colata	Probe-Nr. Test No N° d'éprouvette N° di prova
15	04	Kugelhahne - Flanschteil DN100/40 Stückgewicht / Piece weight 15,3 kg Zeich.Nr. / Draw.No.: 4 244 09 101 -Modell Nr./Model No.: 0894	33116/05	650

Qualität entspricht Qualitätsklasse D nach DIN 1690, T.10. Gütestufe nach DIN 1690, T.2 - ES4-RV4.
Quality correspond to the Quality class D according to DIN1690, P.10. Quality grade acc. to DIN1690, P.2 - ES4-RV4.

Zusätzliche Angaben - Additional remarks - Autres remarques - Osservazione; Oberflächenprüfung - o.B. / Visual inspections - without objections.

Die gestellten Anforderungen sind lt. Anlagen erfüllt. - The requirement are fulfilled as per Annex. - Les conditions imposées sont satisfaites suivant annexes. - I risultati sono conformi ai requisiti richiesti come da allegati

Anlagen - Annexes - Allegati; Ergebnis der Prüfungen - Test results - Résultats des essais - Risultati delle prove -

Weitere Anlagen in ¹⁾ - Other annexes in ¹⁾ - Autres annexes en ¹⁾ - Altri allegati in ¹⁾

Maribor

(Ort - Location - Lieu - Localita)

18.03.2005

(Datum - Date - Data)

Dipl.-Ing. Marko FERLIG

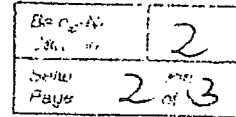
(Der Sachverständige - Inspector - L'expert
- L'ispettore)





COLLOQUE EUROPÉEN D'ORGANISMES DE CONTRÔLE

TÜV Industrie Service GmbH
TÜV SÜD Gruppe
Slovenian
TÜV Bayern Sava d.o.o.
Dvorakova 5 · SI-1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 300 61 40 – Fax: +386 1 231 37 62



Industrie Service

Ergebnis der Prüfungen
Test Results
Résultats des Essais

Prüf-Nr. - Inspection No.: IS- 017-7/05- KR
Certificat No. :
Teil - Part: 1
Anlage - Annex: 1
Blatt-Nr. - Page No.: 2 von / from 2

Mechanische Prüfungen – Mechanical Tests - Essais mécaniques - Prove meccaniche

Prüfart - Test Type - Type d'essai - Tipo di prova: Probenart - Specimen Type - Type de l'éprouvette - Tipo di Provetta: Probenzustand - State of delivery of specimen - Traitement de l'éprouvette - Stato della						Zugversuch / Tensile test DIN EN 10002/DIN 50125- A10 Abgeschreckt / Quenching					Kerbschlagbiegeversuch/Charpy impact test DIN EN 10045, ISO-V, -196°C Abgeschreckt / Quenching						
Probe-Nr. Test No. N° d' éprouvette No di prova	Probenabmessung Dim. of specimen Dim. de l' éprouvette Dim. della provetta		Probenentnahme Specimen Prélevement Prelavamento			Prüftemperatur Test temperature Température d'essai Temperatura di prova	Streck-/Dehnungse Yield point Limite d'élasticité Lim di snervamento		Zugfestigkeit Tensile strength Résistance à la traction Cenno di rottura	Bruchdehnung Elongation Allongement Allungamento	Bruchreduktion Reduction of area Réduction de surface Riduzione	Schlagarbeit - Energy of impact - Energie de rupture - Energia di rottura Kerbschlagzähigkeit - Impact strength Resilience - Resilienza Krist. Bruchanteil - Cryst. proportion Partie cristalline - Porzione cristallina Brütlung - Expansion Enlargissement - Espansione Härte (Einheiten) - Hardness Dureté - Durezza					
Schmelze - Nr. Heat No. N° Coulée Colata No	Dicke Thickness Épaisseur Spessore mm	Breite, Ø Width, Ø Largeur, Ø Largh, Ø mm	Ort - Location Lieu - Zone	Richtung Direction - Senso	Lage - Position Posizione	°C	Rp0.2 N/mm2	R _e 1 N/mm2	Rm N/mm2	AB Lo = 6d %	Z %	Werte - Values - Valeurs				Bemerkungen Remarks Osservazioni	
1	2	3	4	5	6	7	8		9	10	11	12	13	14	15	16	17
Anforderungen Requirements				L	P	20 -196	≥175	≥200	440- 640	≥30		1				≥27	Härte Hardness
650	φ 10	10.0 10.0		L	P	20 -196	255	293	509	47,5	70	1	127	115	52	98	159-165HB

Weitere Prüfungen – Further control – Contrôle supplémentaire:

Besichtigung, Maßkontrolle – Visual inspection, control of dimensions – Contrôle dimensionnel et visuel ; stichprobenweise

o. B. / satisfactory

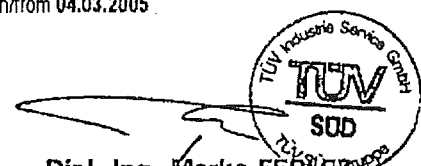
Anlagen – Annexes – Annexes:

- Besch. d. Herstellers – Cert. of the manufact. – Cert. de manufact. EN 10204-3, 1B No.: 17-7/05 von/from 04.03.2005
- Farbeindringsprüfung – Liquid Penetrant examination PT 29/05
- Durchstrahlungsprüfung – radiographic examinations R252/05, RT252A/05

Maribor
(Ort - Location - Lieu - Localita)

18.03.2005
(Datum - Date - Data)

Dipl.-Ing. Marko FERLEZ
(Der Sachverständige - Inspector - L'expert
- L'ispettore)



(2.750)

Abnahmeprüfzeugnis / Inspection certificate

EN 10204 - 3.1 B Nr. / No. : 17-7/05

Beleg-Nr.
Ref. no.

2

Ravne, 04.03.2005

Besteller:
Customer:

1 - FRIEDRICH KROMBACH GMBH&CO.KG

Seite
Page

3 von 3

Bestell-Nr.:
Order no.:

8005 W/136012/FI-17.02.05

Datum vom:
Dated:

17.01.2005

Unsere Kom.-Nr.:
Our com. no.:

5024/15

Gegenstand: 2351 - KUGELHAEHNE - FLANSCHTEIL DN-100/40; 4 244

Subject: 09 101

Modell-Nr.:
Pattern no.:

0894

Stückgewicht:
Pieces weight:

15,30 kg

Werkstoff:
Material:

1.4308

Wärmebehandlung:
Heat treatment:

Abgeschreckt/ Quenching - 1080 C - 0,5 h, Wasser/ water

Anforderungen gemäß:
Requirements acc. to:

GX5CrNi19-10 gem./acc. EN 10213, T.1,T.4/01.96; AD 2000-Regelwerk A4/09.01;

DGRL97/23/EG (PED/97/23/EC); DIN 1690,T.2/05.85/T.10/01.91

Mechanische Eigenschaften / Mechanical properties

Prüftemperatur / Test temperature: 20 °C

Pos. Item	Stück Pieces	Schmelz-Nr. Melt no.	Kode Nr. Code no.	Probe-Nr. Test no.	Rp ; N / mm ²		Rm N / mm ²	A % Lo = 5d	Z%	Kerbschlag / Impact ISO-V; J; -196 °C	Härte Hardness HB
					1 %	0,2 %					
15	4	33116	05	650	293	255	509	47,50		127,115,52	159-165

Chemische Zusammensetzung (%) / Chemical analysis (%)

Kode Nr. Code no.	C	Si	Mn	P	S	Cr	Mo	V	Ni	Cu	Nb	W		
05	0,040	1,278	1,348	0,027	0,003	19,173	0,388		9,316	0,289				

Bemerkung / Remarks

Sicht und Masskontrolle / Visual and dimensional inspection: o.B./without remarks.

Gutestufe entspricht: DIN 1690 Teil 10 - Qualitätsklasse D (DIN 1690 T.2 - ES4, RV4). /Quality correspond quality grade D acc. to DIN 1690 T.10 (DIN 1690, P.2-ES4,RV4).

Beständigkeit gegen interkristalline Korrosion/ Existing against Intergranular corrosion: EN ISO 3651-2:A (T1) : o.B./without remarks.

Die gestellten Anforderung sind erfüllt/Test results acc. to the requirements.

Zertifiziert gemäss Druckgeräte Richtlinie 97/23/EG von TÜV Suedddeutschland Bau und Betrieb GmbH : Benannte Stelle - Reg.Nr.0036 / Certified acc. Pressure equipment directive 97/23/EC by TÜV Suedddeutschland Bau und Betrieb GmbH : notified body - reg.No.0036.

Kennzeichnung / Identification

Herstellerzeichen:
Supplier mark:

CL

Werksachverständigestempel:
Authorized representative stamp:

LR1

Kode Nr. / Code no.

Werkstoff / Material

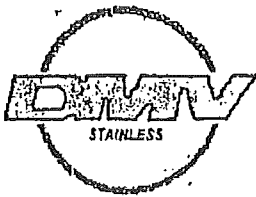
Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und gilt ohne Unterschrift!

This certificate was issued by DP-equipment and is valid without signature!

CRONING LIVARNA, d.o.o.
kontrola ① kakovosti
2390 RAVNE NA KOROŠKEM
KOROŠKA CESTA 14

Marija Gabor, univ.dipl.ing.met

Werksachverständige(r)/Authorized representative



DMV STAINLESS Italia s.r.l

Via Piò, 30 24062 Costa Volpino (BG)
Tel : 035.975.611 - Fax : 035.971624
e-mail: dmvitally@dmv-stainless.com

INSPECTION CERTIFICATE
CERTIFICAT DE RECEPTION
ABNAHMEPRÜFZEUGNIS
3.1.B - EN 10204 : 1992+A1:1997

02500 03.04.93
Seite 1 von 4

No/N°/Nr.
03.04091
Page/page/Seite 1/3

Purchaser / Client / Besteller STAPPERT SPEZIAL-STAHLE
Address / Adresse / Adresse WILLSTÄTTERSTR. 15 DÜSSELDORF
Customers Order / N° de commande client / Kundenbestellung V.38266 R/DMV-DK date 26/06/2003
DMV Ref. Order / Item ,N° comm DMV/Poste / Auftragsnummer 0000A53854/000006
Part number / Part number / Teilenummer N.A. 396339

Product / Type de produit / Erzeugnis
Seamless Stainless Steel Cold Finished Tubes Solution Annealed Free From Scale Plain Ends Square Cut Deburred
Tubes Acier Inox Sans Spudure Fins a Froid Hypertrampés Sans oxydation Coupés d'équerre, lisses, ébavurés
Kaltgefertigte, nahtlose Edelstahlrohre Lösungsgeglüht Entzündert Ehdn, glatt, abgeschnitten

Specification / Spécifications / Liefervorschriften
ASTM A 312-00B, DIN 17458 PK1 07.85 DIN 17458 PK2 07.85 AD 2000 W2:2000, KEINE EINB.
Grade / Nuances / Stahlsorten

1.4541 TP321
Tolerances / Tolerances / Toleranzen
EN ISO 1127-5 : 1996 D3/T3
Marking / Marquage / Kennzeichnung
(LOGO DMV) ASTM A 312 TP321 1.4541 SEAMLESS HS2 HEAT (HEAT) 76,1 x 2,9 - SSS - TUV DMV-IF DMV/NDT
BUNDLE (BUNDLE) NR (TUBE N°)

Heat	No	Weight	Total length	OD	W. Th.	Length
Coulée/Schmelze	N°/Nr.	Masse/Gewicht	Long. tot./Glg.	DE/AD	Ep./WD	Longueur/Länge
435430	33	1009,00 Kg	201,17 m	76,10 mm	2,90 mm	6000/7000 mm
Tot.	33	1009,00 Kg	201,17 m			

Heat / Coulée / Schmelze 435430
Melting Process / Elaboration / Erschmelzungsart Electric / Electrique / Elektro Stahl + VOD
Chemical analysis / Caractéristiques chimiques / Chemische Zusammensetzung (%)

	C	Si	Mn	P	S	Cr	Ni	Ti
Min						17.000	9.000	0.265
Max	0.080	1.0000	2.00	0.045	0.0300	19.000	12.000	0.700
Heat	0.053	0.2600	1.59	0.027	0.0070	17.240	10.130	0.320

Mechanical and Metallurgical Properties
Caractéristiques Mécaniques et Métallurgiques / Mechanische und metallurgische Kennwerte
Tensile test / Traction / Zugversuch (at 20 °C)

	Direct.	Y.S. 0,2%	Y.S. 1,0%	U.T.S.	El 5d	El 50 mm
		Rp 0,2%	Rp 1,0%	Rm		
	Long/Trans	MPa	MPa	MPa	%	%
Min		200.00	235.00	500.00	35.00	35.00
Max				730.00		
No 122420	L	309.10	335.89	602.79	59.14	54.20

RING EXPANDING TEST / Evasement sur l'anneau / Ringaufdornversuch
Required / Imposition / Erforderlich DIN 50 137 Result / Resultat / Ergebnis OK / Bon / OB
FLATTENING TEST / Aplatissement / Faltversuch
Required / Imposition / Erforderlich ASTM A 999 Result / Resultat / Ergebnis OK / Bon / OB



DMV STAINLESS Italia s.r.l

Via Piò, 30 24062 Costa Volpino (BG)
Tel : 035.975.511 - Fax : 035.971624
e-mail: dmvitaly@dmv-stainless.com

INSPECTION CERTIFICATE CERTIFICAT DE RECEPTION ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

3.1.B - EN 10204 :1992+A1:1997

Sh. n°	13
Page	2 of 4

No/N°/Nr.

03.04091

Page/page/Seite 2/3

CORROSION TEST / Corrosion / Korrosionstest

Required / Imposition / Erforderlich ASTM A 262 PR E

Result / Resultat / Ergebnis OK / Bon / OB

CORROSION TEST / Corrosion / Korrosionstest

Required / Imposition / Erforderlich EN ISO 3651-2 A PR part 2 met. A

Result / Resultat / Ergebnis OK / Bon / OB

Other tests and declarations / Autres essais et Déclarations / Sonstige Prüfungen und Bestätigungen

Heat treatment 1100°C

Traitement thermique 1100°C

Wärmebehandlung 1100°C

Holding time 2 min/mm followed by rapid cooling

Temps de maintien 2 min/mm suivi par refroidissement rapide

Haltezeit 2 min/mm mit schneller Abkühlung

All examination

OK

Controle PMI

Bon

Umweltprüfung

OB

Visual and dimensional examination

OK

Examen visuel et dimensionnel

Bon

Besichtigung und Masskontrolle

OB

Eddy current testing

SEP 1925

OK

Controle courants de Foucault

SEP 1925

Bon

Wirbelstromprüfung

SEP 1925

OB

Ultrasonic testing on the 10% of the tubes

SEP 1915

OK

Controle US 10% des tubes

SEP 1915

Bon

Ultraschallprüfung an 10% der Rohre

SEP 1915

OB

No weld repair

Aucune réparation par soudure

Keine Reparaturschweißung

Tubes are free from mercury contamination

as de contamination par le mercure ou l'un de ses composants

Rohre sind frei von Quecksilberverunreinigungen

We certify that the delivered products comply with the request of the order

Nous attestons que la fourniture est conforme aux stipulations de la commande

Wir bestätigen, dass die gelieferten Produkte den Anforderungen des Auftrages entsprechen.

Material in accordance with AD 2000 W 10: 2000 and TRB100

Matériel conforme à la norme AD 2000 W 10: 2000 et TRB100

Material entspricht AD 2000 W 10: 2000 und TRB100

The delivered material has been produced and tested on the internal order/Item n° 0004041332/000023

Le matériel c'est relatif à la commande/pos. intérieur n° 0004041332/000023

Die erzeugte Menge ist nach dem Inneren Auftrag/Stellung N°0004041332/000023

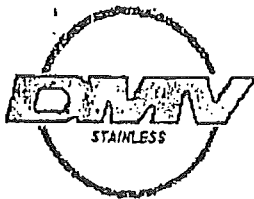
Issued according to TUV-BAYERN, January 1975.

Émis suivant TUV BAYERN, Janvier 1975

Ausgestellt im Einvernehmen mit dem TÜV Bayern, Januar 1975

No countersignature from authority control as per TUV-Bayern letter DTD 3/18/1977

Pas de contresignature par l'autorité selon lettre du TUV-Bayern du 18/mars/1977



DMV STAINLESS Italia s.r.l

Via P18, 30 24082 Costa Volpino (BG)
Tel : 035.975.811 - Fax : 035.971624
e-mail: dmvitaly@dmv-stainless.com

INSPECTION CERTIFICATE
CERTIFICAT DE RECEPTION
ABNAHMEPRÜFZEUGNIS
3.1.B - EN 10204 :1992+A1:1997

Baleg-Nr. Cert. no.	3
Seite Page	3 of 4

No/N°/Nr.

03.04091

Page/page/Seite 3/3

Auf eine Gegenzeichnung durch die zuständige Technische Überwachungs Organisation kann aufgrund des Schreibens des TÜV Bayern vom 18 März 1977 verzichtet werden

Date / date / date 09-Oct-2003

Mill Inspector / Contrôle Qualité / Der Werkssachverständige F. ANNIBALI

Confirmation with reference to Pressure Equipment Directive 97/23/EC:

The works operates a quality management system that has undergone a specific assessment for materials for pressure equipment and is certified by a competent body (TUV-CERT.No: 70/2002/MUC).

Confirmation concernant la Directive Equipements sous Pression 97/23/EC:

L'usine applique un système de management de la qualité qui a fait l'objet d'une évaluation spécifique pour les matériaux pour équipements sous pression et qui est certifié par un organisme compétent (TUV-CERT.No: 70/2002/MUC)

Bestätigung in Bezug auf Druckgeräterichtlinie 97/23/EG:

Das Werk wendet ein Qualitätsmanagementsystem an, das in Bezug auf Werkstoffe für Druckgeräte einer spezifischen Bewertung unterzogen wurde und von einer zuständigen Stelle (TUV-ZERT, Nr. 70/2002/MUC) zertifiziert ist.

This certificate is issued by a computerized system and is valid without signature. In case the owner of the original certificate would release a copy of it, he must attest its conformity to the original one, taking upon himself the responsibility for any unlawful or not allowed use. Any alteration and/or falsification will be subject to the law

Le certificat est rédigé par un système d'ordinateur et il est valable sans signature. Au cas où le possesseur de l'original délivrera une copie, il devra attester la conformité en son nom, en s'endossant toute la responsabilité pour des usages illicites ou interdits. Toute altération ou contrefaçon seront susceptibles d'entraîner des poursuites légales.

Dieses Zeugnis ist durch ein automatisches System erstellt und ohne Unterschrift gültig. Im Falle, dass der Eigentümer des Originalzeugnisses eine Kopie erstellen lässt, muss er die Übereinstimmung mit dem Original bestätigen und übernimmt selbst die Verantwortung für jede nicht erlaubte und illegale Verwendung. Jede Veränderung und/oder Fälschung wird gerichtlich verfolgt werden.

DMV STAINLESS Italia s.r.l. ISO 9001 - IGQ N° .9408





Zeugnis-Nr:
Certificate-No:

Bescheinigung über Werkstoffprüfungen nach EN 10204
Certificate of material tests according to EN 10204

Die Lieferung entspricht den vereinbarten Lieferbedingungen.
The above mentioned material have been delivered in accordance with the terms of the order.

Baugr.-Nr. Certificate	3
Seite Page	4 von 4 of 4

BGH EDELSTAHL SIEGEN GMBH, Postfach 210163, 57025 Siegen

Bestell-Nr: 053086009

Order-No:

Bestell-Datum:

Order date:

Korn.-Nr.:

Werk.-Nr.:

053086009

Zeichen des Lieferwerkes
Trade mark

Stempel des Werkstoffverständigen
Inspector's stamp



Armature Best. 218391, Teil 396

Erzeugnisform Product		Stab rd./round bar							
Anforderungen Requirements		DIN 17440 AD-W2							
Werkstoff Quality		X 6 Cr Ni Ti 18 10							
Besichtigung und Maßnachprüfung Inspection and dimensional control		Erschmelzung/Nachbehandlung Meltingprocess/secondary refining				Verwechslungsprüfung (spektralanalytisch) Identification test (spectralanalysis)			
ohne Beanstandung without objection		LBO VD				ohne Beanstandung without objection			
Pos. Item	Anzahl Quantity	Abmessung Dimension				Gewicht/kg Weight kg	Schmelz-Nr. Heat-No.	Probe-Nr. Test-No.	
9	2	130 mm rd. x 2024 mm				484	129614	57451	
Schmelze Heat	% C	% Si	% Mn	% P	% S	% Cr	% MO	% Ni	% N2
129614	0,022	0,41	0,69	0,031	0,004	17,60	0,33	9,50	0,0215
	% Cu								
129614	0,16								

Wärmebehandlungszustand
Condition of heat treatment

Lösungsgeglüht / solution annealed

Prob.-Nr. Test No.	Legierung Alloy	Temp. °C Temp.	Rp 0,2 N/mm²	Rp 1 N/mm²	Rm N/mm²	A %	Z %	Kerbschlagarbeit Impact value	Probenform Shape of test piece	Härte Hardness
011	1	20	200	235	500-730	40		85 J	ISO-V	
74511	1	20	222	244	529	61	77	278/262/294	ISO-V	

3-Prüfung gemäß SEP 1921, NPK, PG 2 C/c : ohne Beanstandung
3-examination acc. SEP 1921, NPK, PG 2 C/c : without objection

Anlage
End.

57076 Siegen, den
place and date
19.09.2001

Der Sachverständige
Inspector

Der Werkstoffverständige
Works-Inspector